

CANADA

---

TREATY SERIES, 1946

No. 8

INTERIM AGREEMENT

TO REGULATE

THE USE OF THE STANDARD BROADCAST BAND  
IN THE NORTH AMERICAN REGION

Signed at Washington, February 25, 1946

---

EFFECTIVE AS FROM MARCH 29, 1946



OTTAWA  
EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.  
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY  
1948

43 208 053  
61632541





## SUMMARY

	Page
Interim Agreement.....	4
Spanish Text.....	5
Annex 1.—Use by Cuba of clear channels.....	12
Annex 2.—Use by Cuba of Special Class II Stations on regional channels.....	14
Annex 3.—North American Regional Broadcasting Engineering Committee.....	16



**INTERIM AGREEMENT (MODUS VIVENDI), CONCLUDED AT THE SECOND NORTH AMERICAN REGIONAL BROADCASTING CONFERENCE, TO REGULATE THE USE OF THE STANDARD BROADCAST BAND IN THE NORTH AMERICAN REGION.**

The undersigned, duly authorized representatives of the Governments of Canada, Cuba, the Dominican Republic, His Majesty's Government in the United Kingdom in respect of the Bahama Islands, His Majesty's Government in the United Kingdom and the Government of Newfoundland in respect of Newfoundland, the United Mexican States, and the Government of the United States of America, meeting in Washington, D.C., at the Second North American Regional Broadcasting Conference from February 4 to 25, 1946, for the purpose of considering the problems incident to the expiration on March 28, 1946, of the North American Regional Broadcasting Agreement\*, signed in Habana, Cuba, on December 13, 1937, as well as improvements in the use of the standard broadcast band in the North American Region, agree:

**ARTICLE I**

To continue, during the interim period described in Article XVII hereof, the application within their respective jurisdictions of all the provisions of the North American Regional Broadcasting Agreement signed at Habana, December 13, 1937, subject to the modifications and additions hereinafter stipulated.

**ARTICLE II**

Parts V and VI of the North American Regional Broadcasting Agreement, Habana, 1937, are hereby expressly made inapplicable to this Interim Agreement.

**ARTICLE III**

Cuba agrees to relinquish to the United States of America the use of the clear channel 1540 kc with Class I-A privileges in exchange for the use of the frequency 640 kc in the manner stipulated in Annex 1 hereof.

**ARTICLE IV**

Cuba shall have the right to use the additional broadcasting facilities detailed in Annex 1 hereof with the power, and under the conditions of operation and limitations specified therein. The so-called 650-mile rule contained in Part II, C, Section 4, paragraph B, of the North American Regional Broadcasting Agreement, Habana, 1937, shall not be applicable to Cuba in connection with the use of these frequencies in Annex 1 hereof.

**ARTICLE V**

Cuba shall have the right to operate Special Class II stations on the regional frequencies described in Annex 2, with the power and under the conditions of operation and limitations specified therein.

\*For the text of the Agreement, see *Canada Treaty Series, 1941, No. 3.*



## CONVENIO INTERINO (MODUS VIVENDI) CONCERTADO EN LA SEGUNDA CONFERENCIA REGIONAL NORTEAMERICANA DE RADIODIFUSIÓN PARA REGULAR EL USO DE LA BANDA NORMAL DE RADIODIFUSIÓN EN LA REGIÓN NORTEAMERICANA.

Los infrascritos, representantes debidamente autorizados de los Gobiernos de Canadá, Cuba, la República Dominicana, el Gobierno de Su Majestad en el Reino Unido respecto de las Islas Bahamas, el Gobierno de Su Majestad en el Reino Unido y el Gobierno de Terranova con respecto a Terranova, los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de América, reunidos en Washington, D.C., en la Segunda Conferencia Regional Norteamericana de Radiodifusión, del 4 al 25 de febrero de 1946, a fin de considerar los problemas inherentes a la expiración, el 28 de marzo de 1946, del Convenio Regional Norteamericano de Radiodifusión, firmado en La Habana, Cuba, el 13 de diciembre de 1937, así como la mejoría en el uso de la banda normal de radiodifusión en la Región Norteamericana,

ACUERDAN

### ARTÍCULO I

Continuar aplicando, dentro de sus respectivas jurisdicciones, durante el período provisional descrito en el Artículo XVII de este instrumento, todas las disposiciones administrativas y normas de ingeniería del Convenio Regional Norteamericano de Radiodifusión firmado en La Habana el 13 de diciembre de 1937, sujeto a las modificaciones y adiciones estipuladas más adelante.

### ARTÍCULO II

Las Partes V y VI del Convenio Regional Norteamericano de Radiodifusión, Habana, 1937, serán inaplicables a este Convenio Interino.

### ARTÍCULO III

Cuba está de acuerdo en ceder a los Estados Unidos de América, el uso del canal despejado de 1540 kc. para estación Clase I-A, a cambio de la frecuencia de 640 kc., en la forma estipulada en el Anexo 1 de este instrumento.

### ARTÍCULO IV

Cuba tendrá derecho a usar las facilidades adicionales de radiodifusión detalladas en el Anexo 1 de este instrumento, con la potencia y bajo las condiciones de operación y limitaciones especificadas en el mismo. La llamada regla de las 650 millas, contenida en la Parte II, C, Sección 4, párrafo B, del Convenio Regional Norteamericano de Radiodifusión, Habana, 1937, no será aplicable a Cuba en relación con el uso de las frecuencias relacionadas en el Anexo 1.

### ARTÍCULO V

Cuba tendrá derecho a operar estaciones de la Clase II Especiales en las frecuencias regionales descritas en el Anexo 2, con la potencia y bajo las condiciones de operación y limitaciones especificadas en el mismo.



## ARTICLE VI

The Government of the Bahama Islands will cease all operations on the frequency of 640 kc not later than August 1, 1946. On or before June 1, 1946, the Government of the Bahama Islands shall notify directly the Government of Cuba the exact date on which it will cease using the said frequency.

## ARTICLE VII

The United States of America agrees to the assignment of the frequency 1540 kc with Class I-A protection in accordance with the North American Regional Broadcasting Agreement, Habana, 1937, to the Government of the Bahama Islands subject to the terms of this Agreement.

The United States of America further agrees to collaborate with the Government of the Bahama Islands, after tests have been conducted on 1540 kc or other frequencies which may be suggested by the United States, with a view to determining whether the 1540 frequency or some other frequency should be substituted in the Bahama Islands for 640 kc.

## ARTICLE VIII

The Governments parties to this Agreement shall co-operate to minimize interference to their respective services. Recognizing that propagation over sea water is superior to over-land propagation and that the present standards do not adequately take into account conditions of this nature, the Governments parties to this Agreement agree to co-operate with a view to minimizing interference in the event that sky wave signals intensities exceed the values stipulated in this instrument.

## ARTICLE IX

Except as herein specifically provided, nothing contained in this Interim Agreement shall limit or restrict the use of any clear channel assigned under the North American Regional Broadcasting Agreement, Habana, 1937, for use by Class I-A stations in the country in which such stations may be located.

## ARTICLE X

The Governments parties hereto undertake to apply the provisions of this Interim Agreement and to take the steps necessary to enforce said provisions upon the operating agencies recognized or authorized by them to establish and operate broadcast stations within their respective countries.

## ARTICLE XI

Notifications of a complete list of all broadcasting stations in the standard broadcast band actually in operation in each country having been made and accepted without objection on the part of any Government pursuant to Part III of the North American Regional Broadcasting Agreement, Habana, 1937, and of changes similarly made and accepted during the life of said Agreement, the signatories and adherents hereto will continue to recognize these notifications, including the specific changes and modifications, contained in this instrument.



## ARTÍCULO VI

El Gobierno de las Islas Bahamas cesará toda operación en la frecuencia de 640 kc. a más tardar el primero de agosto de 1946. El Gobierno de las Islas Bahamas notificará directamente al Gobierno de Cuba, en o antes del día primero de junio de 1946, la fecha exacta en que dejará de usar dicha frecuencia.

## ARTÍCULO VII

Los Estados Unidos de América están de acuerdo en asignar la frecuencia de 1540 kc. con protección Clase I-A, de conformidad con el Convenio Regional Norteamericano de Radiodifusión, Habana, 1937, al Gobierno de las Islas Bahamas, con sujeción a las estipulaciones de este Convenio.

Los Estados Unidos de América están de acuerdo además, en colaborar con el Gobierno de las Islas Bahamas, después de que se hayan realizado pruebas en 1540 kc. o en otras frecuencias que pueden ser sugeridas por los Estados Unidos de América, con miras a determinar si la frecuencia de 1540 kc. o alguna otra frecuencia podría substituir, en las Islas Bahamas, la de 640 kc.

## ARTÍCULO VIII

Los Gobiernos parte de este Convenio cooperarán para reducir al mínimo las interferencias a sus servicios respectivos. Reconociendo que la propagación sobre el mar es superior a la propagación sobre tierra y que las normas de ingeniería actuales no toman en cuenta de manera apropiada condiciones de esta naturaleza, los Gobiernos están de acuerdo en cooperar para reducir a un mínimo las interferencias, en caso de que las intensidades de la señal reflejada excedan de los valores estipulados en este Convenio.

## ARTÍCULO IX

Salvo lo estipulado específicamente en este Convenio Interino, los Gobiernos signatarios están de acuerdo en que nada de lo que él contiene limitará o restringirá el uso de cualquier canal despejado, asignado por el Convenio Regional Norteamericano de Radiodifusión, Habana, 1937, para uso de estaciones Clase I-A en el país en el cual puedan estar ubicadas dichas estaciones.

## ARTÍCULO X

Los Gobiernos signatarios y adheridos a este Convenio se comprometen a aplicar las disposiciones del mismo y a tomar las medidas necesarias para que las empresas particulares reconocidas o autorizadas por ellos para establecer y operar estaciones radiodifusoras dentro de sus países respectivos, cumplan dichas disposiciones.

## ARTÍCULO XI

Las notificaciones contenidas en una lista completa de las estaciones radiodifusoras en la banda normal de radiodifusión actualmente en operación en cada país y que hayan sido hechas y aceptadas sin objeción por parte de los expresados Gobiernos de acuerdo con la Parte III del Convenio Regional Norteamericano de Radiodifusión, Habana, 1937, así como los cambios igualmente hechos y aceptados durante la vigencia de dicho Convenio, los continuarán reconociendo los signatarios y adheridos a este Convenio Interino, sujeto a los cambios y modificaciones específicos estipulados en este instrumento.



## ARTICLE XII

A permanent North American Regional Broadcasting Engineering Committee composed of four experts, one each from Canada, Cuba, Mexico, and the United States, shall be established for the purpose of determining facts and making recommendations thereon which will enable Governments to comply with the technical provisions of this Agreement to their mutual satisfaction. The organization, duties, and procedures of the committee shall be governed by Annex 3.

## ARTICLE XIII

In order to conclude a new North American Regional Broadcasting Agreement at the earliest possible date, the signatory Governments will

A. Commence immediately the necessary studies for the conclusion of such an Agreement.

B. Exchange views following their respective studies. For this purpose each Government shall, on or before October 1, 1946, submit to the Inter-American Radio Office, twelve copies of its conclusions together with supporting data.

C. Hold a meeting of their technicians in Habana, Cuba, on or about January 2, 1947, preparatory to the Third North American Regional Broadcasting Conference, who shall examine the technical aspects of the documents communicated by the interested Governments. A joint report of their findings, views and recommendations shall be circulated to the Governments by the Inter-American Radio Office not later than March 1, 1947.

D. Communicate to the other Governments through the Inter-American Radio Office, before June 1, 1947, after consideration of this joint report, their proposals for the Third North American Regional Broadcasting Conference.

## ARTICLE XIV

The preparation and circulation of the agenda for the Third North American Regional Broadcasting Conference not later than August 1, 1947, shall be the responsibility of the Inter-American Radio Office.

## ARTICLE XV

The Government of Canada shall be in charge of the organization and convocation of the Third North American Regional Broadcasting Conference, which shall be held in Canada on or about September 15, 1947.

## ARTICLE XVI

This Interim Agreement shall be considered in connection with the provisions of the North American Regional Broadcasting Agreement, Habana, 1937, but in case of conflict the terms of this Interim Agreement shall prevail.

## ARTICLE XVII

This Interim Agreement shall be in force for a period of three years commencing March 29, 1946, unless before its expiration there shall be signed and ratified a new North American Regional Broadcasting Agreement.



## ARTICULO XII

Se establecerá un Comité Regional Norteamericano de Ingeniería de Radiodifusión compuesto de cuatro técnicos, uno de Canadá, uno de Cuba, uno de México y uno de los Estados Unidos de América, con el objeto de determinar hechos y hacer recomendaciones pertinentes que capaciten a los Gobiernos para cumplir las disposiciones de este Convenio, para su mutua satisfacción. La organización, deberes y procedimientos de este Comité serán regidos por el Anexo 3.

## ARTICULO XIII

Con objeto de concertar un nuevo Convenio Regional Norteamericano de Radiodifusión en la fecha más próxima posible, los Gobiernos signatarios:

A. Iniciarán inmediatamente los estudios necesarios para la concertación de dicho Convenio.

B. Intercambiarán sus puntos de vista, una vez terminados sus estudios respectivos. Para este fin, cada Gobierno enviará a la Oficina Interamericana de Radio el primero de octubre de 1946, o antes de esa fecha, doce copias de sus conclusiones y datos que las fundamenten.

C. Celebrarán en la ciudad de La Habana, Cuba, una reunión de sus técnicos alrededor del día 2 de enero de 1947, en preparación de la Tercera Conferencia Regional Norteamericana de Radiodifusión, quienes examinarán los aspectos técnicos de los documentos presentados por los Gobiernos interesados. El informe general de los técnicos sobre sus puntos de vista, conclusiones y recomendaciones se hará circular entre los Gobiernos por la Oficina Interamericana de Radio, a más tardar el primero de marzo de 1947.

D. Comunicarán a los demás Gobiernos, a través de la Oficina Interamericana de Radio, después de considerar el informe general, y antes del primero de junio de 1947, sus proposiciones en relación con la Tercera Conferencia Regional Norteamericana de Radiodifusión.

## ARTÍCULO XIV

La Oficina Interamericana de Radio será la encargada de preparar y hacer circular, a más tardar el primero de agosto de 1947, la Agenda para la Tercera Conferencia Regional Norteamericana de Radiodifusión.

## ARTÍCULO XV

El Gobierno del Canadá tendrá a su cargo la organización y convocatoria de la Tercera Conferencia Regional Norteamericana de Radiodifusión, que tendrá lugar en Canadá alrededor del día 15 de septiembre de 1947.

## ARTÍCULO XVI

Este Convenio Interino se aplicará en conexión con las disposiciones del Convenio Regional Norteamericano de Radiodifusión, Habana, 1937; pero, en caso de conflicto, prevalecerán las estipulaciones de este Convenio Interino.

## ARTÍCULO XVII

Este Convenio Interino regirá por un período de tres años, a partir del 29 de marzo de 1946, a menos que, antes de su expiración, se haya firmado y ratificado un nuevo Convenio Regional Norteamericano de Radiodifusión.



ARTICLE XVIII

This Interim Agreement shall remain open for signature by the Government of the Republic of Haiti, a signatory to the North American Regional Broadcasting Agreement, Habana, 1937.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives have signed this Interim Agreement in duplicate, one in English and one in Spanish, each of which shall remain deposited in the archives of the Government of Cuba and a certified copy of each of which shall be forwarded to each Government.

DONE at Washington, this 25th day of February, 1946.

(Here follow the names of the representatives of Canada, Cuba, the Dominican Republic, the Bahama Islands, Newfoundland, Mexico (with reservation in regard to Article XII), the United States of America, Haiti.\*)

ARTÍCULO XIV

La Oficina Interamericana de Radio será la encargada de preparar y hacer...

ARTÍCULO XV

El Gobierno del Canadá tendrá a su cargo la organización y convocatoria...

ARTÍCULO XVI

Este Convenio Interino se aplicará en conexión con las disposiciones del...

ARTÍCULO XVII

Este Convenio Interino regirá por un período de tres años a partir del...

\*The representative of Haiti signed on December 18, 1946.







## ANNEX 1

*Use by Cuba of Clear Channels*

Cuba may operate Class II unlimited time stations on the following clear channels assigned to Class I-A stations in other countries, subject to the conditions of operation, power and limitations hereinafter specified:

Frequency (kc)	Location	Maximum Power at Night	Type of Antenna	Limitation to specified contour or maximum radiation (mv/m unattenuated field at one mile) in direction indicated
640 (U.S.)	Province of Habana	25 kw	Directional	225—Los Angeles, California, See* 392—U.S. Class II Stations. 500—St. John's, Newfoundland. The interfering signal at this station's 0.477 mv/m 50% sky wave contour shall not exceed 0.025 mv/m 10% of the time.
670 (U.S.)	Province of Oriente	1 kw	Directional	45—Chicago, Illinois. See*.
690 (Canada)	Province of Habana	25 kw	Directional	Signal at Canadian Border shall not exceed 0.039 mv/m 10% of the time. Maximum limitation 2.5 mv/m to XEN.
730 (Mexico)	Province of Oriente	10 kw	Directional	175—Cabo Catoche, Quintana Roo. See**. Maximum limitation to CKAC, Montreal, Quebec 2.5 mv/m ground wave contour.
740 (Canada)	Province of Habana	10 kw	Directional	Signal at Canadian Border shall not exceed 0.050 mv/m 10% of the time. Maximum limitation to KTRH at Houston, Texas, 2.25 ground wave contour.
800 (Mexico)	Province of Oriente	250 w	Non-Directional	75—Cabo Catoche, Quintana Roo. See***. Maximum limitation of 2.5 mv/m ground wave contour of CHRC, Quebec, Quebec; CJAD, Montreal, Quebec; CKLW, Windsor, Ontario; CHAB, Moose Jaw, Saskatchewan.
830 (U.S.)	Province of Habana	1 kw	Directional	42—Minneapolis, Minnesota. See*.
850 (U.S.)	Province of Oriente	2 kw	Non-Directional	200—Denver, Colorado. See*.
860 (Canada)	Province of Habana	15 kw	Directional	Signal at Canadian Border shall not exceed 0.030 mv/m 10% of the time.
890 (U.S.)	Province of Camaguey.	1 kw	Directional	35—Chicago, Illinois. See*.

\*The interfering signal shall not exceed 0.025 mv/m 10% of the time at night at the present 0.4 mv/m 50% contour of the respective U.S. Class I-A stations.

\*\*In any case, in order to prevent objectionable interference, the station at Holguin must reduce radiation so as not to exceed 10% of the time, one twentieth of the signal of XEX at any point in Mexico.

\*\*\*In any case, in order to prevent objectionable interference, the station at Oriente must reduce radiation so as not to exceed 10% of the time, one twentieth of the signal of XELO at any point in Mexico.



## ANEXO 1

## Uso por Cuba de Canales Despejados

Cuba podrá operar estaciones Clase II sin limitación de tiempo en los siguientes canales despejados asignados a estaciones Clase I-A en otros países, con sujeción a las condiciones de operación, potencia y limitaciones que se especifican a continuación.

Frecuencia (kc)	Ubicación	Potencia Máxima Nocturna (kw)	Tipo de Antena	Limitación al contorno especificado o radiación máxima (mv/m sin atenuación a una milla) en la dirección indicada
640 E.U.A.	Provincia Habana	25	Direccional	225—Los Angeles, California, Véase*. 392—Estaciones Clase II de E.U. 500—De San Juan, Terranova. La señal interferente al contorno de 0.477 mv/m onda reflejada 50 o/o del tiempo, de esta estación, no deberá exceder de 0.025 mv/m, 10 o/o del tiempo.
670 E.U.A.	Provincia Oriente.	1	Direccional	45—Chicago, Illinois, Véase*.
690 Canadá	Provincia Habana	25	Direccional	La señal en la frontera canadiense no debe exceder de 0.039 mv/m, 10 o/o del tiempo. Máxima limitación a XEN de 2.5 mv/m.
730 México	Provincia Oriente	10	Direccional	175—Cabo Catoche, Quintana Roo, Véase**, Máxima limitación a CKAC, Montreal, Quebec 2.5 mv/m, contorno de onda terrestre.
740 Canadá	Provincia Habana	10	Direccional	La señal en la frontera canadiense no deberá exceder de 0.050 mv/m, 10 o/o del tiempo. Limitación máxima a KTRH, Houston, Texas, 2.25 mv/m, contorno de onda terrestre.
800 México	Provincia Oriente	250 w	No direccional	75—Cabo Catoche, Quintana Roo, Véase*** Limitación máxima a 2.5 mv/m contorno de onda terrestre, de CHRC, Quebec; CJAD, Montreal, Quebec; CKLW, Windsor, Ontario; CHAB, Moose Jaw, Saskatchewan.
830 E.U.A.	Provincia Habana	1	Direccional	42—Minneapolis, Minnesota, Véase*.
850 E.U.A.	Provincia Oriente	2	No direccional	200—Denver, Colorado, Véase*.
860 Canadá	Provincia Habana	15	Direccional	La señal en la frontera canadiense no deberá exceder de 0.030 mv/m, 10 o/o del tiempo.
890 E.U.A.	Provincia Camagüey	1	Direccional	35—Chicago, Illinois, Véase*.

\*La señal interferente no deberá exceder de 0.025 mv/m, 10 o/o del tiempo durante la noche, respecto del actual contorno de 0.4 mv/m, 50 o/o del tiempo, de las respectivas estaciones Clase I-A de E.U.

\*\*En cualquier caso, con objeto de prevenir interferencia objetable, la estación en Holguín deberá reducir su radiación de manera que no exceda, durante 10 o/o del tiempo, la vigésima parte de la señal de XEX en cualquier punto de México.

\*\*\*En cualquier caso, con objeto de prevenir interferencia objetable, la estación en Oriente deberá reducir su radiación de manera que no exceda, durante el 10 o/o del tiempo, la vigésima parte de la señal de XELO en cualquier punto de México.



## ANNEX 2

*Use by Cuba of Special Class II Stations  
On Regional Channels*

In addition to others specified in Table V, Appendix I, of the North American Regional Broadcasting Agreement, Cuba may operate Special Class II stations on the following Regional Channels, subject to the conditions of operation, power and limitations hereinafter specified:

Frequency (kc)	Location	Maximum Power at Night	Type of Antenna	Maximum limitations to Class III Stations to the contour indicated below	
590	Province of Habana	25 kw	Directional	Uniontown, Pennsylvania.....	(WMBS) 1.6 mv/m
				Austin, Texas.....	(KTBC) 3.0 mv/m
				Kalamazoo, Michigan.....	(WKZO) 1.12 mv/m
				Omaha, Nebraska.....	(WOW) 1.0 mv/m
				Boston, Massachusetts.....	(WEEI) 1.0 mv/m
				Mexico, D.F.....	(XEPH) 1.83 mv/m
600	Province of Oriente	10 kw	Directional	Winston Salem, North Carolina.....	(WSJS) 1.7 mv/m
				Memphis, Tennessee.....	(WREC) 0.9 mv/m
				Baltimore, Maryland.....	(WCAO) 1.0 mv/m
				Bridgeport, Connecticut.....	(WICC) 1.0 mv/m
				Merida, Yucatan.....	(XEZ) 1.80 mv/m
630	Province of Santa Clara	25 kw	Directional	Washington, D.C.....	(WMAL) 1.0 mv/m
				St. Louis, Missouri.....	(KXOK) 1.04 mv/m
				Providence, Rhode Island....	(WPRO) 1.0 mv/m
				Monterrey, Nuevo Leon.....	(XEFB) 2.5 mv/m
790	Province of Habana	2 kw	Non-Directional	Memphis, Tennessee.....	(WMC) 1.6 mv/m
		10 kw	Directional	Norfolk, Virginia.....	(WTAR) 1.4 mv/m
				Mexico, D.F.....	(XERC) 1.0 mv/m
910*	Province of Habana	10 kw	Directional	Richmond, Virginia.....	(WRNL) 2.35 mv/m
				Johnson City, Tennessee.....	(WJHL) 3.48 mv/m
				Meridian, Mississippi.....	(WCOC) 5.60 mv/m
920	Province of Camaguey	10 kw	Directional	Providence, Rhode Island....	(WJAR) 1.0 mv/m
				Fairmont, West Virginia.....	(WMMN) 1.1 mv/m
				Atlanta, Georgia.....	(WGST) 2.4 mv/m
				Little Rock, Arkansas.....	(KARK) 1.0 mv/m
				Hermosillo, Sonora.....	(XEBH) 1.0 mv/m
950	Province of Habana	2 kw	Non-Directional	Houston, Texas.....	(KPRC) 1.7 mv/m
		10 kw	Directional	Spartanburg, South Carolina..	(WSPA) 2.5 mv/m
				Ciudad Trujillo, D.R.....	(HIX) 2.4 mv/m
960	Province of Camaguey	2 kw	Non-Directional	Roanoke, Virginia.....	(WDBJ) 1.2 mv/m
		10 kw	Directional	Birmingham, Alabama.....	(WBRC) 1.6 mv/m
				Nuevo Laredo, Tamaulipas... Veracruz, Veracruz.....	(XEFE) 1.0 mv/m (XEU) 1.0 mv/m

\*Cuba agrees to make every effort to reduce as much as possible the interference to the three above U.S. Class III stations using this Regional Channel.



ANEXO 2

Uso por Cuba de Estaciones Clase II Especiales en Canales Regionales

Además de las estaciones especificadas en la Tabla V, Apéndice I, del Convenio Regional Norteamericano de Radiodifusión, Habana, 1937, Cuba podrá operar las siguientes estaciones Clase II Especiales en canales regionales, con sujeción a las condiciones de operación, potencia y limitaciones que se detallan a continuación.

Frecuencia (kc)	Ubicación	Potencia Máxima Nocturna (kw)	Tipo de Antena	Limitación máxima a estaciones Clase III al Contorno Indicado Abajo
590	Provincia Habana	25	Direccional	Uniontown, Pennsylvania..... (WMBS) 1.6 mv/m Austin, Texas..... (KTBC) 3.0 mv/m Kalamazoo, Michigan..... (WKZO) 1.12 mv/m Omaha, Nebraska..... (WOW) 1.0 mv/m Boston, Massachusetts..... (WEEI) 1.0 mv/m México, D.F..... (XEPH) 1.83 mv/m
600	Provincia Oriente	10	Direccional	Winston Salem, North Carolina..... (WSJS) 1.7 mv/m Memphis, Tennessee..... (WREC) 0.9 mv/m Baltimore, Maryland..... (WCAO) 1.0 mv/m Bridgeport, Connecticut..... (WICC) 1.0 mv/m Mérida, Yucatán..... (XEZ) 1.80 mv/m
630	Provincia Santa Clara	25	Direccional	Washington, D.C..... (WMAL) 1.0 mv/m St. Louis, Missouri..... (KXOK) 1.04 mv/m Providence, Rhode Island..... (WPRO) 1.0 mv/m Monterrey, Nuevo León..... (XEFO) 2.5 mv/m
790	Provincia Habana	2	No direccional	Memphis, Tennessee..... (WMC) 1.6 mv/m Norfolk, Virginia..... (WTAR) 1.4 mv/m
		10	Direccional	México, D.F..... (XERC) 1.0 mv/m
910*	Provincia Habana	10	Direccional	Richmond, Virginia..... (WRNL) 2.35 mv/m Johnson City, Tennessee..... (WJHL) 3.48 mv/m Meridian, Mississippi..... (WCOC) 5.60 mv/m
920	Provincia Camagüey	10	Direccional	Providence, Rhode Island..... (WJAR) 1.0 mv/m Fairmont, West Virginia..... (WMMN) 1.1 mv/m Atlanta, Georgia..... (WGST) 2.4 mv/m Little Rock, Arkansas..... (KARK) 1.0 mv/m Hermosillo, Sonora..... (XEBH) 1.0 mv/m
950	Provincia Habana	2	No direccional	Houston, Texas..... (KPRC) 1.7 mv/m Spartanburg, South Carolina.. (WSPA) 2.5 mv/m Ciudad Trujillo, R.D..... (HIX) 2.4 mv/m
		10	Direccional	
960	Provincia Camagüey	2	No direccional	Roanoke, Virginia..... (WDBJ) 1.2 mv/m Birmingham, Alabama..... (WBRC) 1.6 mv/m
		10	Direccional	Nuevo Laredo, Tamaulipas... (XEFE) 1.0 mv/m Veracruz, Veracruz..... (XEU) 1.0 mv/m

\*Cuba está de acuerdo en esforzarse para reducir en lo posible la interferencia producida a las tres estaciones Clase III de los Estados Unidos que usan el canal regional de 910 kc.



## ANNEX 3

*North American Regional Broadcasting  
Engineering Committee*

A. The members of this Committee shall be appointed by their respective Governments under such circumstances and for such periods as each may decide. The first meeting of the Committee shall be convened before June 1, 1946 by the member appointed by the United States of America for the purpose of electing a chairman, and of adopting rules of practice and procedure to be followed in the performance of the functions hereinafter set forth. These rules shall include detailed requirements as to the methods of measurements, and other matters of importance to the Committee. The rules will be distributed to all interested Governments.

B. This Committee shall, whenever a request is made by any signatory or adherent to this Agreement, perform the following duties:

1. Inspect new installations or changes in existing facilities prior to regular operation to insure that adequate provision is made to prevent radiation toward other countries in excess of the acceptable maximum.

2. Investigate whenever observed interference indicates the possibility of maladjustments of radio transmitting equipment, and recommend adjustments or modification to insure that the specified radiation in pertinent directions is not exceeded.

3. Investigate whenever observed interference indicates the possibility of other maladjustments of transmitting equipment resulting in objectionable interference from causes such as excessive frequency deviation, excessive modulation, spurious emissions, or other causes and to recommend all necessary adjustments or modifications to eliminate such interference.

C. Upon receipt of a notification for construction of a new station or changes in facilities of an existing station in another country, any Government receiving such notice may request that prior to regular operation there shall be an inspection by the North American Regional Broadcasting Engineering Committee. As construction nears completion, but prior to operation, the Government of the country in which the station is located shall notify the Government of the country requesting the inspection that the installation is ready for inspection. The representatives of these Governments on the Engineering Committee will then make immediate arrangements for inspection of the facilities.

D. When any Government signatory or adhering to this Agreement has reason to believe that interference in excess of that permitted by this Agreement is being caused to any station located in that country as a result of the operation of a station located in another country signatory or adhering to this Agreement, such Government shall notify its representative on the North American Regional Broadcasting Engineering Committee and the Government of the country in which the alleged interfering station is located that it has reason to believe that excessive interference is being caused and shall state the general character of such interference. On receipt of the notice, the Government to which it is addressed will refer the same to its committee member. Within ten days the interested committee members shall meet at the location of the alleged interfering station and make such measurements as appear necessary to determine material facts upon the issues raised in the complaint.

E. In the event the Government requesting an inspection or investigation or the Government of a country in which an inspection or investigation is



## ANEXO 3

*Comité Regional Norteamericano de Ingeniería  
de Radiodifusión*

A. Los representantes ante este Comité serán nombrados por sus Gobiernos respectivos, bajo las condiciones y por los periodos que cada uno señale. La primera reunión de este Comité será convocada para celebrarse antes del primero de junio de 1946 por el representante de los Estados Unidos de América, con el fin de elegir un Presidente y de adoptar las reglas de práctica y procedimiento que deben seguirse para el desarrollo de las funciones que se especifican más adelante. Estas reglas incluirán requisitos detallados para los métodos de mediciones y para otros asuntos de importancia para el Comité. Las reglas serán distribuidas entre los Gobiernos interesados.

B. Cada vez que un Gobierno signatario o adherido a este Convenio lo solicite, el Comité llevará a cabo las siguientes funciones:

1. Inspeccionar nuevas instalaciones o cambios en las existentes, con anticipación al comienzo de su operación regular, para asegurar que se han tomado medidas adecuadas tendientes a impedir una radiación hacia otros países que sea superior al máximo aceptable.

2. Investigar, cuando la interferencia observada indique la posibilidad de malos ajustes del equipo transmisor de radio, y recomendar ajustes o modificaciones para asegurar que no se exceda la radiación especificada en las direcciones que sean del caso.

3. Investigar, cuando la interferencia observada indique la posibilidad de malos ajustes del equipo transmisor de radio que den por resultado interferencia objetable motivada por excesiva desviación de frecuencia, excesiva modulación, emisiones espurias u otras causas y recomendar los ajustes o modificaciones necesarios para eliminar dicha interferencia.

C. Al recibo de una notificación sobre la construcción de una nueva estación o de cambios a las existentes en otro país, cualquier gobierno que la reciba puede solicitar que, con anterioridad a la operación regular, se lleve a cabo una inspección por parte del Comité Regional Norteamericano de Ingeniería de Radiodifusión. Al aproximarse la terminación de la construcción, pero con anterioridad a su operación, el gobierno del país en donde esté ubicada la estación notificará al gobierno que solicita la inspección, que la instalación está lista para ese objeto. Los representantes de estos Gobiernos ante el Comité de Ingeniería harán entonces arreglos inmediatos para la inspección de la instalación.

D. Cuando cualquier gobierno signatario o adherido a este Convenio tenga alguna razón para creer que una interferencia superior a la permitida por este Convenio está siendo producida a una estación ubicada en su país, como consecuencia de la operación de una estación situada en otro país signatario o adherido al Convenio, dicho gobierno notificará a su representante ante el Comité Regional Norteamericano de Ingeniería de Radiodifusión y al gobierno del país en el cual esté situada la estación señalada como interferente, que hay razón para creer que se está causando interferencia excesiva y definirá el carácter general de tal interferencia. Al recibo del aviso, el gobierno al cual se dirige lo tornará a su representante en el Comité. Dentro de un plazo de diez días, los representantes interesados del Comité deberán reunirse en el lugar de ubicación de la estación señalada como interferente y realizarán aquellas mediciones que les parezcan necesarias para determinar hechos materiales que sostengan los puntos en que se basa la queja.

E. Cuando el gobierno que solicite una inspección o investigación, o cuando el gobierno de un país señalado para efectuar una inspección o investigación, no tenga un representante ante el Comité Regional Norteamericano de Ingeniería



requested does not have a representative on the North American Regional Broadcasting Engineering Committee, such Government shall designate a committee representative to serve for the particular case. In any case where neither Government is represented on the standing committee, both shall designate committee representatives for that purpose.

F. In making field intensity measurements or inspections, committee members shall be governed by the standards of good engineering practice accepted by the Committee.

G. Each committee member shall be individually provided by his Government with appropriate items of radio measuring equipment or apparatus properly calibrated in accordance with mutually acceptable standards.

H. Where examination shows that the construction referred to in Paragraph "C" hereof is in accordance with the notification, and that provisions have been made for protection in accordance with the notification, the Committee will so report to the Government of the country in which the station is located and at the same time communicate a copy of such report to the Government or Governments requesting the examination. Where the examination indicates that the construction is not in accordance with the notification, or that provisions have not been made for protection in accordance with the notification, the Committee shall make such report to the Governments together with recommendations as to changes of construction, modification, or adjustments of circuits necessary to comply fully with the notification.

I. Where measurements are made following a complaint by a signatory or adhering Government, the results of such measurements with recommendations of the Committee members shall be communicated forthwith to the interested Governments.

J. Upon receipt of a report that inspection of facilities shows that adequate provisions have not been made to prevent radiations in excess of the accepted maximum with recommendations as to measures necessary for correction, the Government of the country in which the facilities are located shall take steps to see that the necessary corrections or adjustments are made prior to operation of the facilities.

K. Upon receipt of a report indicating that interference investigated is, in fact, excessive, the Government of the country in which the interfering station is located shall immediately take steps providing for the elimination of such interference. If the interference found by the Committee cannot be eliminated within ten days by adjustments of equipment, the power of the offending station shall be reduced as much as is necessary to eliminate such interference.

L. Where the committee members of the interested Governments do not agree as to their report or recommendations relating to inspection of new or changed facilities, or upon the investigation of an interference complaint, each committee member shall make a complete report covering all material facts with respect to the matters under consideration and such recommendations as he may believe proper, transmitting the same immediately to the interested Governments. Copies of both reports shall be referred to the full committee. The full committee shall review the case and make such additional investigations as it may deem necessary and then report its findings and recommendations to the Governments of the stations concerned in the matter. Upon receipt of such recommendations, the Government of the country in which the facilities concerned are located shall take such steps as is necessary to comply with the recommendations of the committee. If the interference found by the committee cannot be eliminated within ten days by adjustments of equipment, the power of the offending station shall be reduced as much as is necessary to eliminate such interference.





de Radiodifusión, ese gobierno designará un representante ante el Comité que actúe para el caso particular. En la eventualidad de que ninguno de los dos gobiernos esté representado en el Comité, ambos designarán representantes ante dicho Comité para tomar parte en la inspección o investigación solicitada.

F. Al efectuar mediciones de intensidad de campo o inspecciones, los representantes ante el Comité se regirán por las normas de buena ingeniería aceptadas por el Comité.

G. Cada representante ante el Comité deberá ser provisto individualmente por su gobierno de los elementos apropiados para el equipo destinado a mediciones de radio, o de los aparatos debidamente calibrados, de acuerdo con normas mutuamente aceptables.

H. Cuando el examen demuestre que la construcción a que se refiere el párrafo C de este Artículo está de acuerdo con la notificación, y que se han tomado medidas para la protección, de conformidad con la misma notificación, el Comité lo informará así al gobierno del país en el cual esté ubicada la estación y, al mismo tiempo, comunicará este informe al gobierno o gobiernos que solicitaron el examen. Cuando el examen indique que la construcción no está de acuerdo con la notificación, o que no se han tomado medidas para la protección conforme a la notificación, el Comité rendirá informe en ese sentido a los gobiernos, juntamente con las recomendaciones relativas a cambios de construcción, modificación o ajustes de circuitos que sea necesario efectuar para cumplir completamente con la notificación.

I. Cuando se hayan hecho mediciones como consecuencia de una queja de un gobierno signatario o adherido al Convenio, deberán comunicarse inmediatamente a los gobiernos interesados los resultados de dichas mediciones, con las recomendaciones de los representantes ante el Comité.

J. Al recibo de un informe en el sentido de que la inspección de la instalación demuestra que no se han tomado medidas adecuadas para evitar radiaciones superiores al máximo aceptado, juntamente con recomendaciones acerca de las medidas necesarias para la corrección, el gobierno del país en donde esté ubicada la instalación dará pasos encaminados a que las correcciones o ajustes necesarios se lleven a cabo con anterioridad a la operación de la instalación.

K. Al recibo de un informe que indique que la interferencia investigada es, en efecto, excesiva, el gobierno del país en el cual esté ubicada la estación interferente tomará inmediatamente medidas tendientes a la eliminación de dicha interferencia. Si la interferencia encontrada por el Comité no puede ser eliminada dentro del término de diez días mediante ajustes del equipo, deberá reducirse la potencia de la estación interferente en la medida que sea necesaria para eliminar dicha interferencia.

L. Cuando los representantes de los gobiernos ante el Comité no estén de acuerdo en cuando al informe o las recomendaciones relacionadas con la inspección de instalaciones nuevas o modificadas, o sobre la investigación de una queja relativa a interferencia, cada representante ante el Comité rendirá un informe completo que cubra todos los hechos materiales con respecto a los asuntos sometidos a su consideración. Incluirá en él aquellas recomendaciones que estime apropiadas, y lo transmitirá inmediatamente a los gobiernos interesados. Se enviarán copias de ambos informes al Comité en pleno. Éste revisará el caso y conducirá las investigaciones adicionales que estime necesarias y después hará conocer sus conclusiones y recomendaciones a los gobiernos donde se encuentren ubicadas las estaciones relacionadas con el caso. Al recibo de estas recomendaciones, el gobierno del país en el que se encuentren ubicadas las estaciones concernientes, dará los pasos necesarios para cumplir las recomendaciones del Comité. Si la interferencia comprobada por el Comité no puede ser eliminada dentro de un plazo de diez días mediante ajustes del equipo, la potencia de la estación interferente deberá ser reducida en la medida que sea necesaria para eliminar dicha interferencia.



